

Naam koorwerk: Bohemian Rhapsody

Genre: Rock

Componist: Freddie Mercury (1946-1991)

Koorwerk

Roger Taylor zegt in 'The Story Of Bohemian Rhapsody'-documentaire dat ze "fairly self-explanatory with just a bit of nonsense in the middle" zijn. Let's see;

Als je deze lyrics heel letterlijk interpreteert, pleegt de hoofdpersoon een moord en moet hij weggaan'.

Volgens één van de vele theorieën is Bohemian Rhapsody geïnspireerd op het 18e eeuwse boek Faust van de Duitse literaire schrijver Goethe waarin de hoofdpersoon een pact sluit met de duivel.

Scaramouche' is een karakter in het Italiaanse commedia dell'arte (improvisatietheater) en staat voor een valse clown. Scaramouche zou in dit geval ook verwijzen naar de duivel. De Fandango is een uit Spanje afkomstige 18e eeuwse dans.

De donder en bliksem creëren een angstaanjagend sfeertje. 'Galileo' verwijst naar Galileo Galilei, een briljante astronoom die door de Katholieke kerk werd vervolgd voor zijn revolutionaire wetenschappelijke conclusies. Dit komt niet alleen overeen met de rol van Faust in de historische legende, maar ook met de strijd voor de acceptatie van homoseksualiteit door Mercury.

Dat 'Figaro magnifico' verwijst naar Mozarts klassieke opera The Marriage of Figaro lijkt niet alleen een logische verklaring vanwege de opera-achtige sound van dit couplet, maar ook door het feit dat Mercury zijn leven lang een groot operaliefhebber was.

En 'Monstrosity' zou weer naar de duivel kunnen verwijzen. Dan volgt er een soort conversatie: Bismillah!

'Bismillah' betekent 'In naam van Allah' in het Arabisch.

'Mamma mia' betekent letterlijk 'mijn moeder' in het Italiaans en volgens sommigen is het een verwijzing naar Mary Austin, de vrouw met wie Freddie Mercury jarenlang samen was voordat hij uit de kast kwam.

Beelzebub is een Hebreeuws woord dat naar Satan zou verwijzen.

Hiermee wordt het derde couplet afgesloten en gaan we over naar het vierde couplet, waarin de (interne) strijd van de hoofdpersoon plaats maakt voor boosheid:

En het liedje sluit af met acceptatie (of is het ontkenning?):

Nog wat aanvullingen op bovenstaande tekst (er zijn er velen)

Volgens de liedjesschrijver zou de zinsnede 'Mama, I just killed a man' betekenen dat Mercury de oude Freddie en zijn voormalige imago "vermoord heeft." De zin 'Put a gun against his head, pulled my trigger, now he's dead' zou duiden op het feit dat de heteroseksuele persoon die hij eerst was, dood is. "Hij verwoestte de man die hij probeerde te zijn, en nu probeerde hij te leven met de nieuwe Freddie", aldus Rice.

Met de tekst 'I see a little silhouette of a man' zou Mercury willen zeggen dat hij nog steeds erg zit met wat hij heeft gedaan, en met wie hij is.

Mercury stierf op 24 november 1991 aan aids. Hij was toen 45.

Beschrijving Componist

Freddie Mercury, geboren als Farrokh Bulsara (Gujarati: Stone Town, Zanzibar, 5 september 1946 – Londen, 24 november 1991), was een Britse rockmusicus. Hij werd bekend als de zanger en 'frontman' van de groep Queen en groeide uit tot een van de beste en populairste rockartiesten en popzangers aller tijden.[1] Hij stond bekend om zijn extravagante podiumpersoonlijkheid en zijn explosieve optredens. Hij staat ook te boek als de man met een stembereik van vier octaven, wat buitengewoon is voor een mannelijke zangstem. Hij is wereld beroemd geworden met de door hem geschreven Bohemian Rhapsody.

Bohemian Rhapsody is niet alleen ongeëvenaard qua sound (er zijn weinig liedjes die naast ballad-elementen, ook opera én rock bevatten en nog steeds goed klinken!), maar ook qua betekenis. Waar staan de lyrics voor? Freddie Mercury wilde er tijdens zijn leven niet meer over loslaten dan dat het liedje over 'relaties' ging

Luister en kijk <https://www.youtube.com/watch?v=916aFRbcCdc>

Samenvatting

Er zou een boek geschreven kunnen worden over alle mogelijke interpretaties van de lyrics van Bohemian Rhapsody en misschien heeft het ook wel z'n charme dat niet alles letterlijk te verklaren lijkt te zijn.

Tekst

Is this the real life?
Is this just fantasy?
Caught in a landslide,
No escape from reality.

Open your eyes, Look up to the skies
and see, I'm just a poor boy, I need no sympathy,
Because I'm easy come, easy go,
Little high, little low,
Any way the wind blows doesn't really matter to me, to me.

Mama, just killed a man,
Put a gun against his head,
Pulled my trigger, now he's dead.
Mama, life had just begun,
But now I've gone and thrown it all away.
Mama, ooh,
Didn't mean to make you cry,
If I'm not back again this time tomorrow,
Carry on, carry on as if nothing really matters.

Too late, my time has come,
Sends shivers down my spine,
Body's aching all the time.
Goodbye, everybody, I've got to go,
Gotta leave you all behind and face the truth.
Mama, ooh (any way the wind blows),
I don't wanna die,
I sometimes wish I'd never been born at all.

I see a little silhouetto of a man,
Scaramouche, Scaramouche, will you do the Fandango?
Thunderbolt and lightning,
Very, very frightening me.
(Galileo) Galileo.
(Galileo) Galileo,
Galileo Figaro
Magnifico-o-o-o-o.

I'm just a poor boy, nobody loves me.
He's just a poor boy from a poor family,
Spare him his life from this monstrosity.

Vrije vertaling

Is dit het echte leven?
Is dit gewoon fantasie?
Gevangen in een aardverschuiving,
Geen ontsnappen aan de werkelijkheid.

Open je ogen, kijk naar de hemel
en zie, ik ben gewoon een arme jongen, ik heb geen sympathie nodig,
Want ik kom en ga gemakkelijk.
Weinig hoog, weinig laag,
Hoe de wind waait is niet echt belangrijk voor mij, voor mij.

Mama, ik heb juist een man vermoord,
Zette een geweer tegen zijn hoofd,
Trok de trekker over, en nu is hij dood.
Mama, het leven was nog maar net begonnen,
Maar nu is het afgelopen en ik gooide het allemaal weg.
Mama, Ooh,
Betekent dat niet dat U hiervan gaat huilen?,
Als ik morgen, op deze tijd niet terug ben
Ga dan door alsof er echt niets echt van belang is.

Te laat, mijn tijd is gekomen,
Stuurt rillingen langs mijn ruggengraat,
Lichaam in pijn de hele tijd.
Vaarwel, iedereen, ik moet gaan,
verlaat jullie allen en zie de waarheid in.
Mama, Ooh (hoe de wind ook waait),
Ik wil niet sterven,
Ik wens soms dat ik helemaal niet geboren was.

Ik zie een kleine silhouette van een man,
Scaramouche, Scaramouche, doe je de Fandango?
donderslag en bliksem,
beangstigen mij zeer zeer.
Galileo Galileo.
Galileo Galileo
Galileo Figaro
Magnifico-o-o-o-o.

Ik ben gewoon een arme jongen, niemand houdt van me.
Hij is gewoon een arme jongen uit een arme familie,
Spaar zijn leven van dit gedrocht.

Easy come, easy go, will you let me go?
Bismillah! No, we will not let you go. (Let him go!)
Bismillah! We will not let you go. (Let him go!)
Bismillah! We will not let you go. (Let me go!)
Will not let you go. (Let me go!)
Never let you go (Never, never, never, never let me go)
Oh oh oh oh
No, no, no, no, no, no, no
Oh, mama mia, mama mia (Mama mia, let me go.)
Beelzebub has a devil put aside for me, for me, for me.

So you think you can stone me and spit in my eye?
So you think you can love me and leave me to die?
Oh, baby, can't do this to me, baby,
Just gotta get out, just gotta get right outta here.

(Ooooh, ooh yeah, ooh yeah)

Nothing really matters,
Anyone can see,
Nothing really matters,
Nothing really matters to me.

Any way the wind blows.

Gemakkelijk komen, makkelijk gaan, zal je me laten gaan?
Bismillah! Nee, we zullen je niet laten gaan. (Laat hem gaan!)
Bismillah! We zullen niet laten gaan. (Laat hem gaan!)
Bismillah! We zullen niet laten gaan. (Laat me gaan!)
Zal je niet laten gaan. (Laat me gaan!)
Nooit laten gaan (nooit, nooit, nooit, nooit laat me gaan)
Oh Oh Oh Oh
Nee, Nee, Nee, Nee, Nee, Nee, nee
Oh, Mama Mia, Mama Mia (Mama Mia, laat me gaan.)
Beelzebub heeft een duivel gereserveerd voor mij, voor mij, voor mij.

Dus je denkt dat je me kunt stenigen en in mijn oog kunt steken?
Dus je denkt dat je van me kunt houden en verlaten om te sterven?
Oh, baby, doe me dit niet aan, baby,
Maak dat je wegkomt nu moet je echt weg hier.

(Ooooh, Ooh ja, Ooh ja)

Niets is echt belangrijk,
Iedereen kan zien,
Niets is echt belangrijk,
Niets echt belangrijk voor mij.

In welke richting de wind ook waait.